



MixRite[®] 2.5

配比泵

CE REP

Obelis s.a

Boulevard Général Wahis 53

1030 Brussels, BELGIUM

Tel: +(32) 2. 732.59.54

Fax: +(32) 2.732.60.03

E-Mail: mail@obelis.net



SCAN FOR TEFEN APP



● 用户手册 ●

以色列 Nahsholim 30815, 电话 972-4-6395554, 传真 972-4-639-0813
www.tefentech.com 电子邮件: info@tefentech.com



Tefen 很高兴地欢迎您成为新客户。

非常感谢您选择我们优质的 MixRite 系列产品。我们的 MixRite 配比计量泵旨在实现精确、高效和简单的操作。愿您在使用我们的产品时有良好的用户体验。

在使用产品前请仔细阅读本手册，并遵守安全准则。

如需支持，请联系我们的服务部门。



您的 MixRite

请记录您的 MixRite 序列号。

当您致电经销商询问信息、零件和服务时，这一信息将非常有用。

型号

序列号

购买日期

2 TEFEN Flow & Dosing Technologies LTD.

Kibbutz Nahsholim 3081500 Israel | Tel. 972 4 6395554 | Fax. 972 4 6390813
info@tefentech.com | www.tefentech.com



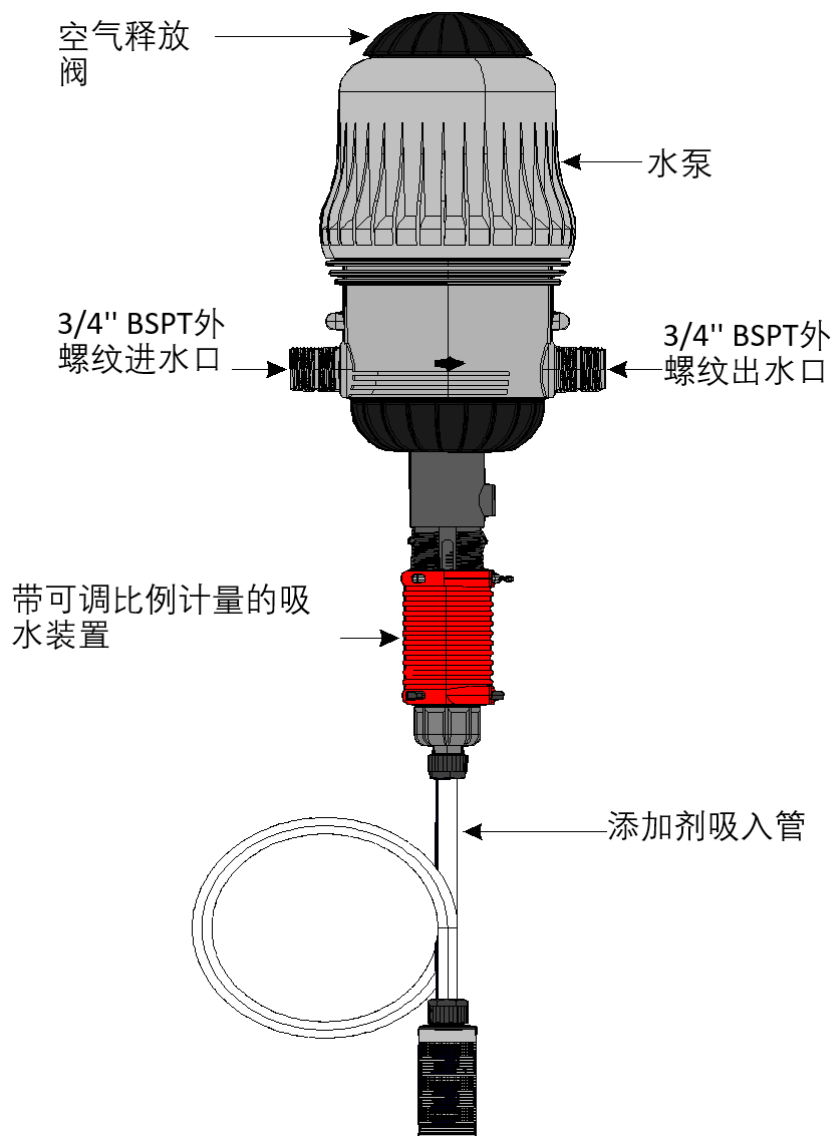
Tefen 的 MixRite 系列水驱动配比计量泵用于确保精准地将添加剂直接注入具有不同流速、进料比例和压力范围的水或流体管道中。这些泵由工程复合材料制造，非常耐用，可承受严酷的环境，也可以用于注入化学品和酸。

Tefen MixRite 水力计量泵是一个简单、易用、巧妙的系统，已经在 90 多个国家/地区证明了它的价值。

Tefen 通过了 ISO 9001 2015 认证。

3 TEFEN Flow & Dosing Technologies LTD.

Kibbutz Nahsholim 3081500 Israel | Tel. 972 4 6395554 | Fax. 972 4 6390813
info@tefentech.com | www.tefentech.com



4 TEFEN Flow & Dosing Technologies LTD.

Kibbutz Nahsholim 3081500 Israel | Tel. 972 4 6395554 | Fax. 972 4 6390813
info@tefentech.com | www.tefentech.com

目录

1. 安全和责任	6
2. 技术数据	6
2.1. MixRite 操作条件	6
3. 配置	8
4. 安装	9
4.1. 安装 MixRite	9
4.1.1. 安装在墙壁上	9
4.1.2. 安装在支架上*	10
4.2. MixRite 的安装	11
4.2.1. 将 MixRite 安装在直连线上（直连）	12
4.2.2. 将 MixRite 安装在旁路线上（非直连）	13
5. 操作	14
5.1. 调整 MixRite	14
5.2. 空气释放阀	16
5.3. 开/关系统	16
6. 维护	17
6.1. 冲洗和清洁设备	18
6.2. 清洁和重新安装吸水单向阀	18
7. 故障排除	19
8. 规格	22
9. 有限保证	24

5 TEFEN Flow & Dosing Technologies LTD.

Kibbutz Nahsholim 3081500 Israel | Tel. 972 4 6395554 | Fax. 972 4 6390813
info@tefentech.com | www.tefentech.com

1. 安全和责任

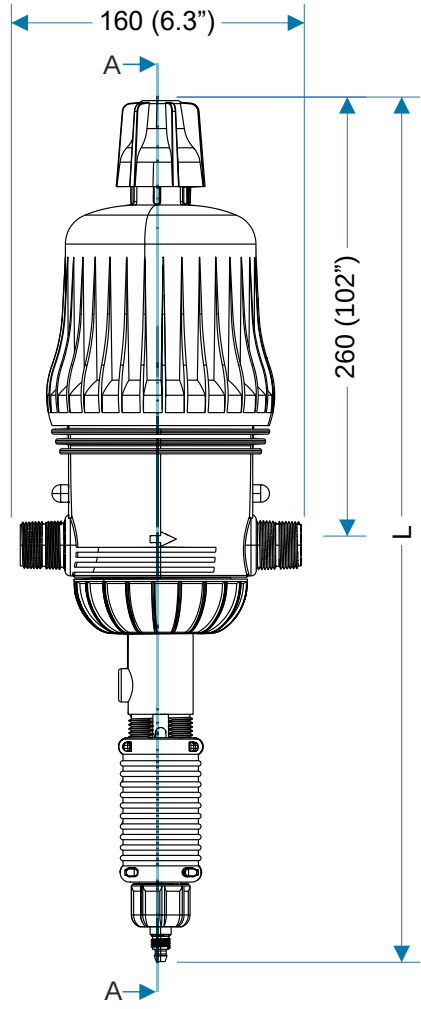
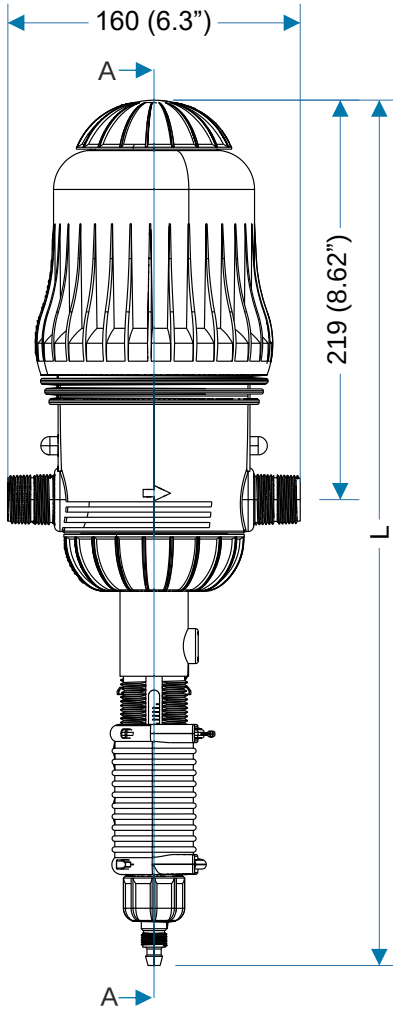
- 在安装、操作和维护 **MixRite** 泵时，请遵循本手册的说明，并根据所泵送的液体和水温采取相应的额外安全措施。
- 在任何操作过程中，操作者必须呆在 **MixRite** 的前面，戴上防护眼镜、衣服和手套，并使用适当的工具。不要使用金属工具。
- 拥有者/操作者有责任确保水流量和压力不超过 **MixRite** 的规格。
- 进气口、杂质或密封圈的化学损坏都会中断计量功能。建议定期检查溶液是否被正确地吸入 **MixRite** 中。
- 在有危险物质（如腐蚀剂、毒素、溶剂、酸、腐蚀性物质、易燃物等）的情况下要特别小心。
- 在应用任何腐蚀性化学品之前，请咨询经销商以确认是否可用于计量泵。
- 用户必须尊重化学产品制造商给出的建议。
- 一旦发现吸管被化学品损坏，应立即更换吸管。
- 建议在使用后释放压力。

2. 技术数据

2.1. MixRite 操作条件

最小流速	10 升/小时（2.64 加仑/小时）*
最大流速	2,500 升/小时（660 加仑/小时）
最低温度	4°C (39°F)
最高温度	40°C (104°F)
操作压力范围	0.2 巴至 8 巴（2.9 至 120 PSI）

*7 升/小时（1.85 加仑/小时）仅限 P0 型号。



L (高度)		
	空气释放	开/关
最大	496 (19.5")	528 (20.7")
最小	457 (17.9")	497 (19.5")

7 TEFEN Flow & Dosing Technologies LTD.

Kibbutz Nahsholim 3081500 Israel | Tel. 972 4 6395554 | Fax. 972 4 6390813
info@tefentech.com | www.tefentech.com

3. 配置

2802020P001	28	XX	XX	0 or 1	XX	00 or 01
fixed prefix						
pump model + connector thread (BSP/NPT/Compression)	02=MixRite 2.5, 3/4"BSPT					
dosage %	01=0.1%-0.9% 02=0.3%-2% 04=0.4%-4% 05=0.5%-5% 22=0.2% Fix 28=0.8% Fix					
cover option	0=air release 1=ON/OFF					
application	00=Standard P0=Poultry CL=Chlorine CW=Car wash C0=Industry IV=PVDF I0=Internal By Pass B0=External By Pass					
additional information						

8 TEFEN Flow & Dosing Technologies LTD.

Kibbutz Nahsholim 3081500 Israel | Tel. 972 4 6395554 | Fax. 972 4 6390813
info@tefentech.com | www.tefentech.com

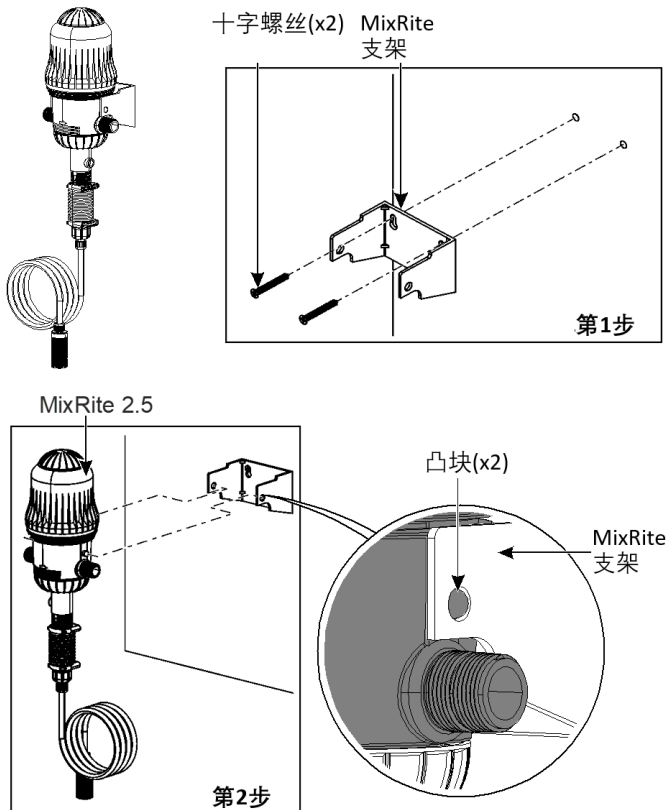
4. 安装

4.1. 安装 MixRite

重要!

- MixRite 的进水和出水必须达到进出管道。
- MixRite 的位置必须在液体添加剂容器的上方。
- 不要将 MixRite 安装在酸性容器的上方，（烟雾可能会损坏 MixRite），并防止其与腐蚀性产品的可能接触。
- 必须保护 MixRite 不受霜冻和过热的影响。

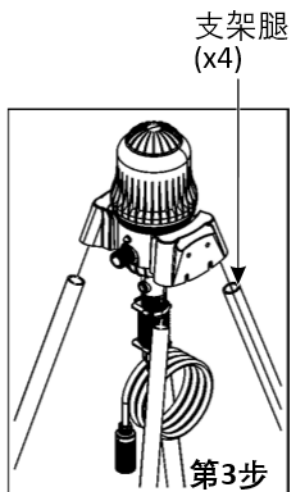
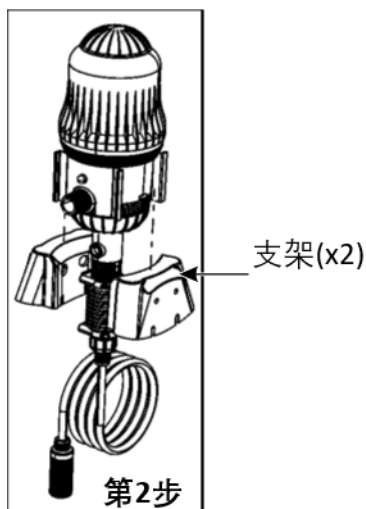
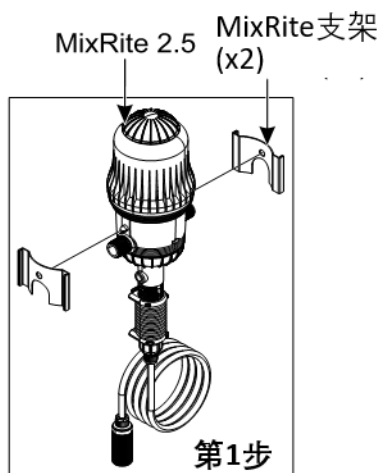
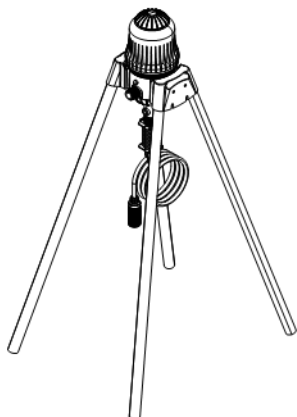
4.1.1. 安装在墙壁上



9 TEFEN Flow & Dosing Technologies LTD.

Kibbutz Nahsholim 3081500 Israel | Tel. 972 4 6395554 | Fax. 972 4 6390813
 info@tefentech.com | www.tefentech.com

4.1.2. 安装在支架上*



* 根据要求提供支架。

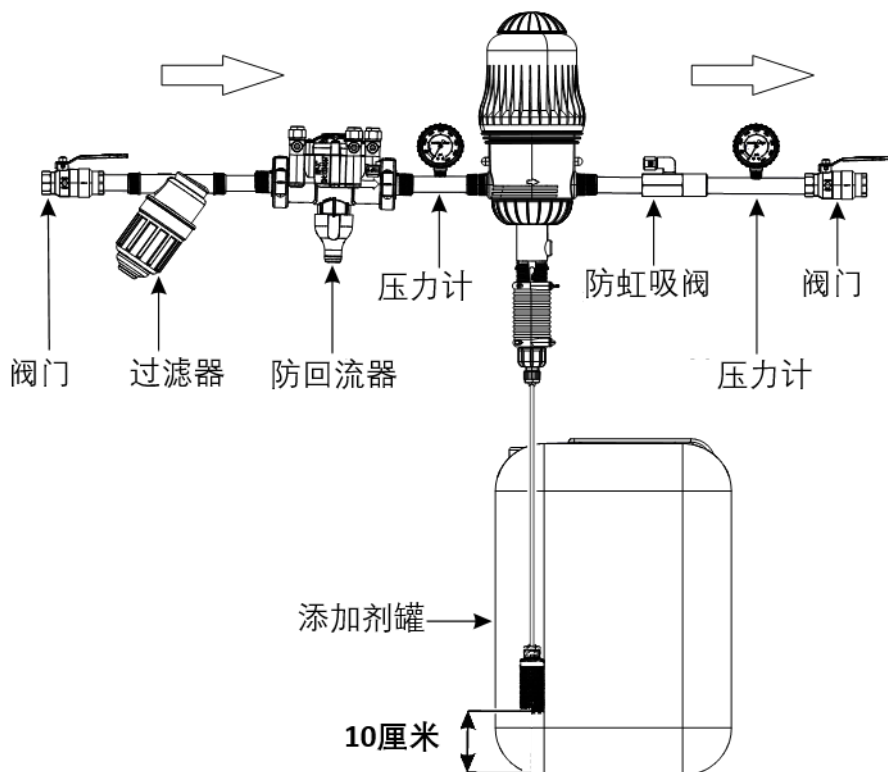
4.2. MixRite 的安装

重要!

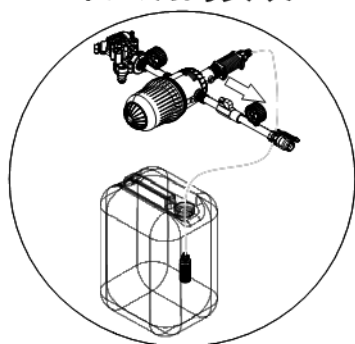
- 无论将 **MixRite** 连接到公共水源或自己的水源，您必须遵照现行有关保护水源的法规，如防止倒流等。
 - 使用 **120 目-130 微米**的过滤器。
 - 对于颗粒含量高的水，根据水质情况使用 **250 目-60 微米**的过滤器。
 - 使用塑料记录。
 - 确保水流符合设备上的箭头指示。
 - 如果水线高于 **MixRite**，就有可能出现水和添加剂通过 **MixRite** 回流的风险。在这种情况下，有必要在下游安装一个止回阀。
 - 在有虹吸风险的安装中，建议在计量泵的下游放置一个防虹吸阀。
 - 过滤器必须悬挂在离添加剂罐底部至少 **10 厘米（4 英寸）**的地方，以避免吸走不溶性颗粒而损坏泵组件。不要把过滤器放在地面上。
 - **水锤/流量过大:**
 - 对于受水锤影响的安装，必须安装保护装置，如单向阀或联合球阀（压力/流量控制系统）。
 - 对于自动安装，最好采用慢速开闭的电磁阀。
 - 在 **MixRite** 服务于几个区的安装中，一个区的关闭和另一个区的开启必须同时进行（电磁阀同时操作）。
- * 如果供水的流量高于泵的工作流量，或者不需要泵连续工作，**MixRite** 必须安装在旁路管道上（见第 13 页）。*

4.2.1. 将 MixRite 安装在直连线上（直连）

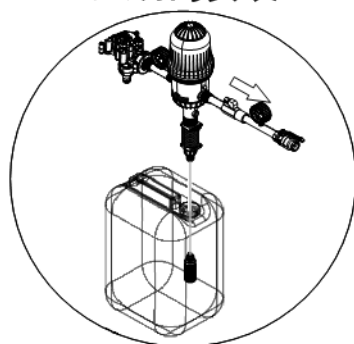
典型安装 - 仅供参考



不正确的安装

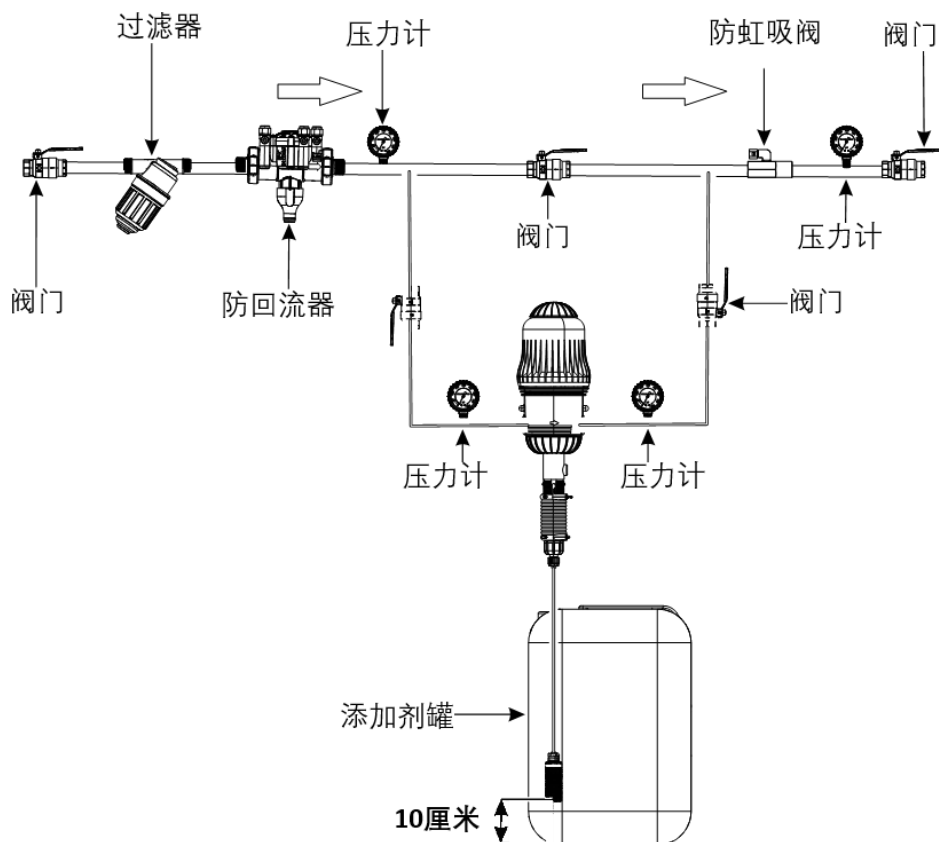


正确的安装



4.2.2. 将 MixRite 安装在旁路线上（非直连）

典型安装 - 仅供参考



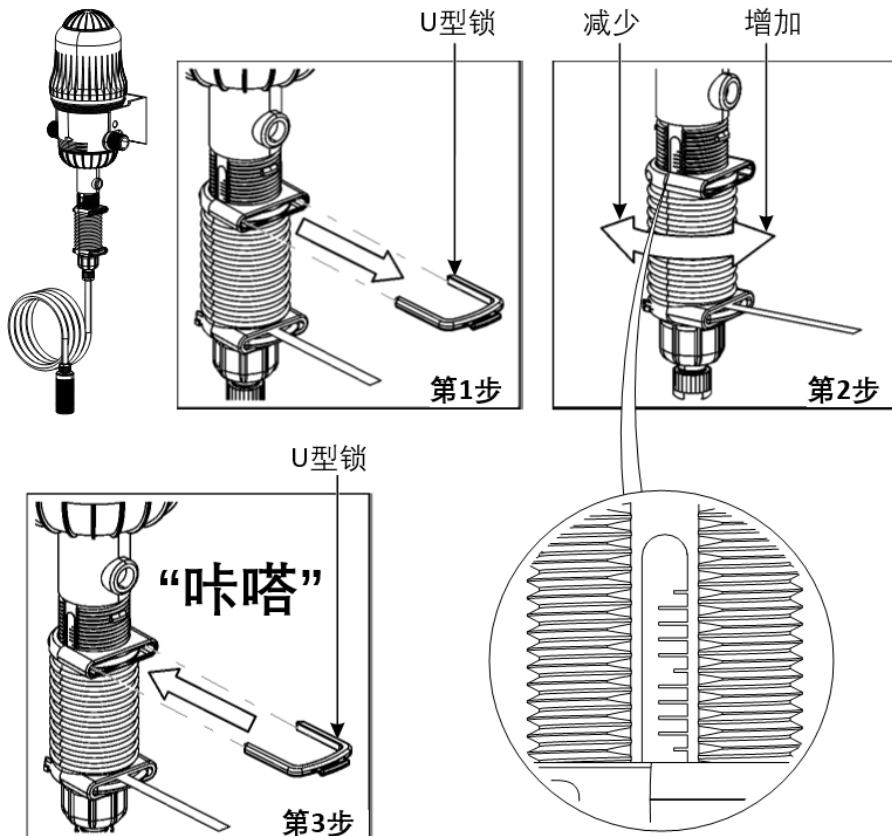
5. 操作

5.1. 调整 MixRite

重要!

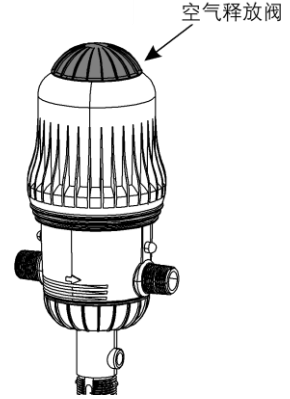
- MixRite 的拥有者/操作者有责任判断获得所需结果而需要的正确溶液量和注入比例。
- 必须在 MixRite 中没有压力的情况下进行调整。关闭水源，让压力降至零。
- 不要拆下下部的 U 型锁（仅用于维护）！

MixRite 的每一个冲程都会移动预定体积的水和预定体积的液体添加剂。调整液体添加剂的体积如下：



5.2. 空气释放阀

在 MixRite 初次运行后，按下盖子（空气释放阀）几秒钟，打开阀门，排出滞留空气。在释放空气的同时，会有少量的水流失。松开盖子，关闭阀门。



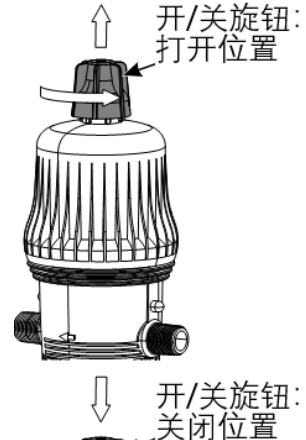
5.3. 开/关系统

重要！

在带有开/关旋钮的泵上，没有空气释放阀。
强烈建议在添加剂容器空了，或没有添加剂时仍需继续供水的情况下，使用开/关旋钮。

开位 - 旋钮应处于高位；泵在工作。
要打开，请按下并逆时针旋转。

关位置 - 旋钮应处于低位；泵没有工作的情况下水继续流动。
要关闭，请按下并顺时针旋转。



6. 维护

重要！

- 为保持计量泵的良好状态，建议在每次使用后，用泵吸干净的水。
- 每年定期维护将有助于延长 **MixRite** 计量泵的寿命。此外，配套的密封圈也需要每年更换。
- 定期清洗泵入口处的水过滤器和肥料抽吸过滤器。
- 如果计划长期不使用泵，可将泵的吸水管浸入装有清洁水的水箱中运行泵几分钟，以清除泵中的肥料残留物，防止它们在泵中凝固。
- 如果担心出现霜冻，并且温度降至 **4°C (39°F)** 以下，请清空泵内的水。要做到这一点，请牢牢关闭入口和出口阀门。打开并拆开连接吸水管的记录螺母。用手指或细棒按压防倒流阀，让泵内滞留的所有水排出来，同时按压泵顶部的空气释放阀。
- 建议在使用可溶性产品后对泵体进行维护。为了进行维护，请拆下泵体，用大量的清水彻底清洗。完成后，在重新组装到电机体上之前，用硅酮润滑密封圈。

操作	频率
清洁	每次使用后
一般检查	每年一次
更换密封件	每年一次
更换其他部件	根据需要

6.1. 冲洗和清洁设备

在更换化学品和操作 MixRite 之前，需要对 MixRite 进行冲洗，以避免与化学品的接触。

冲洗 MixRite 的方法如下：

1. 用泵取添加剂容器中干净的水来冲洗设备。
2. 用干净的水清洗设备的外表面。

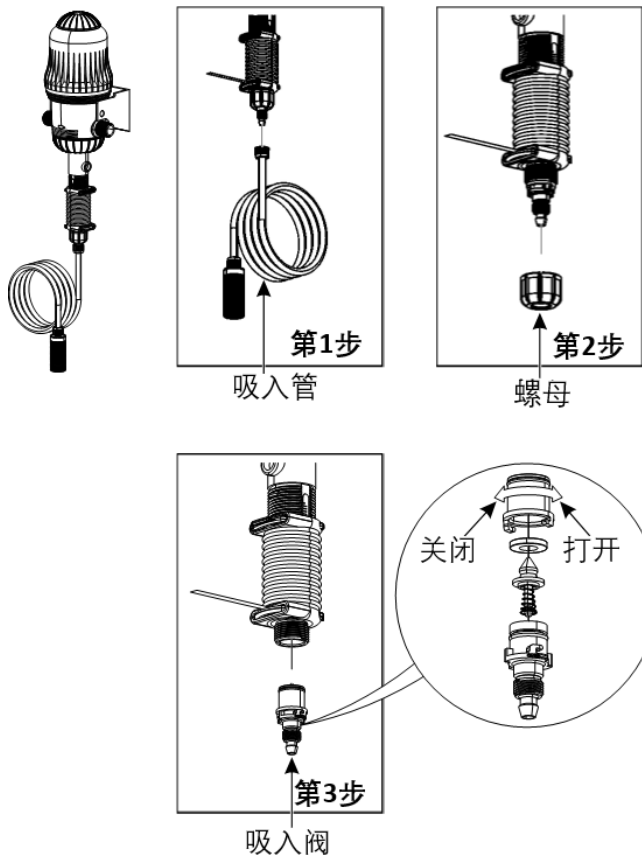
6.2. 清洁和重新安装吸水单向阀

在拆除吸水单向阀之前，先关闭供水，让压力降至零。

按照图示步骤拆除吸水单向阀。

用干净的水冲洗吸水单向阀的部件，按图示顺序重新组装，并确保弹簧处于良好的工作状态。

按照相反的顺序重新组装吸水单向阀。



7. 故障排除

主题	检查	解决方法
泵不工作。	泵上的箭头方向与水流方向相同。	安装泵，使其箭头指向水流的方向。
	进水和出水的阀门都打开了。	打开阀门
	进水口过滤器没有堵塞。	清洁过滤器。
	线路的水压。	确保管道内有水压 - 检查系统输入过滤器，确保其清洁。

19 TEFEN Flow & Dosing Technologies LTD.

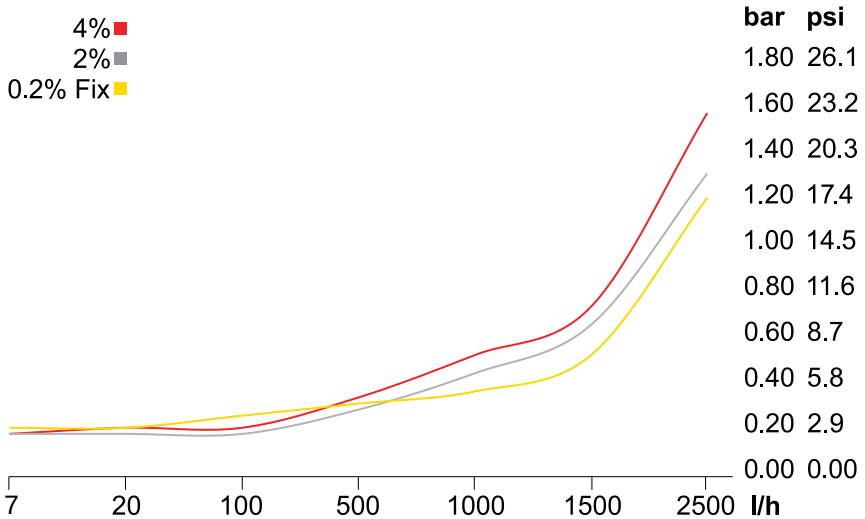
Kibbutz Nahsholim 3081500 Israel | Tel. 972 4 6395554 | Fax. 972 4 6390813
 info@tefentech.com | www.tefentech.com

主题	检查	解决方法
	弹簧没有断裂。	更换电机。
	缸体没有刮伤。	更换缸体。
	活塞密封圈没有损坏。	更换密封件。
	旁路安装* 在低压下测试泵。	从出水口断开出水软管，通过安装旁路来确保没有水返回到泵中。如果泵在工作，请检查 ΔP - 如下文中所述。
	旁路安装* 确保压力差。	泵出口处的水压等于或大于主管线的水压。
泵已经停止工作。	在适当的压力下没有水流动。打开主阀。打开锁住电机盖的螺母，卸下电机盖，取出机构。检查电机密封圈是否有问题。	更换电机密封圈。
	检查弹簧是否断裂。	更换电机。
	检查机构的某个部件是否断裂。	更换电机。
MixRite 不能吸取添加剂。	吸料过滤器被堵塞。	清洁过滤器。
	拆卸泵组，检查吸料密封是否有问题。	更换吸料密封圈。
	止回阀有问题。	更换止回阀。

主题	检查	解决方法
MixRite 发出刮擦的声音。	检查添加剂容器中是否有液体。	向容器中添加液体。
	检查吸气管是否浸入，而不是折叠的。	拉直或更换管道。
	检查吸气过滤器是否堵塞，是否浸在添加剂箱中。	清洁和冲洗吸水过滤器。 将液体注入罐子以覆盖过滤器
水流回到添加剂容器中。	单向阀。	清洁或更换单向阀。

8. 规格

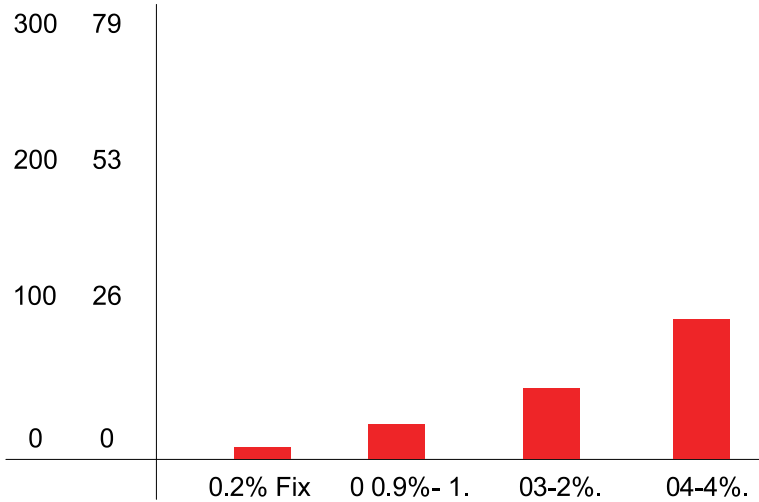
Pressure Loss



Max. injection rate/h

Injection Rate

L/h gph



23 TEFEN Flow & Dosing Technologies LTD.

Kibbutz Nahsholim 3081500 Israel | Tel. 972 4 6395554 | Fax. 972 4 6390813
 info@tefentech.com | www.tefentech.com

9. 有限保证

Tefen Flow and Dosing Technologies Ltd. (“Tefen”)将在原购买者购买之日起十二个月内（“保修期”）更换所有显示在材料或工艺上有缺陷的部件。保修只限于保修期内，在任何情况下都不得延长。

要获得部件的保修更换，必须将 **MixRite** 连同原始购买凭证退回给 **Tefen** 或授权经销商，然后经制造商或经销商的技术服务部门检查后确认为缺陷。

必须冲洗掉 **MixRite** 中的任何化学品，并预付费用寄给制造商或经销商；如发现属于保修范围，一旦维修完毕，将免费退还。

本保险只涵盖由于制造过程中的缺陷而导致的零件故障。如发现缺陷是由于产品的误用、工具的不当使用、疏忽、非 **Tefen** 公司对产品的更改和/或改动、与非 **Tefen** 公司生产的其他产品组合和/或搭配使用、缺乏维护和/或有缺陷的安装或环境事故或在 **MixRite** 内部或附近异物和液体的腐蚀，则本保险无效。

密封件和“O”型环不在保修范围内，水的杂质（如沙子）对 **MixRite** 造成的损坏也不在保修范围内。必须在设备前使用过滤器（200 目），本保修才有效。

如果 **MixRite** 的使用不符合这里的操作说明和公差，**Tefen** 拒绝承担任何责任。

没有任何超出上述范围的明示或暗示的保证。

TEFEN 或授权经销商不对任何使用、销售或利润的损失，或因销售或使用本产品而引起或遭受的任何间接、后果性或偶然的损害负责，并应限于您为产品实际支付的对价。

本保证仅限个人，未经 **Tefen** 事先书面同意，您不得将本保证下的权利转让、转移、出售、背书、质押给任何第三方。

与本保证有关的任何争议应提交给以色列特拉维夫的主管法院，该法院对可能由本保证引起的或与本保证有关的所有事项拥有专属管辖权。本保证应受以色列现行的实体法的管辖。